

9539

Lo
Repastados



LO REPARTIDOR

⋮

TO

REGARDING

...

LO

REPARTIDOR

COMEDIA BILINGUE EN UN ACTO

ORIGINAL DE

ANTONIO FERRER Y CODINA

*Estrenada con extraordinario aplauso en el
TEATRO DE NOVEDADES
en Enero de 1888.*



BARCELONA.

IMPRESA NUEVA

6—CALLE DE LANCASTER—6

1888.

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

A

D. FRAN.^{CO} DE P. PLANAS

*dignísimo Presidente de la Sociedad
Julian Romea*

Su antiguo amigo,

Antonio Ferrer Godina,

Enero de 1888.

CONTENTS

Page
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

REPARTO.

—PERSONAJES—

—ACTORES—

Petra.	D. ^a Enriqueta Mendoza.
Angela.	Srta. D. ^a Adelina Sala.
Rosa.	D. ^a Elvira Morera.
Miguel Camps.	D. Juan Oliva.
Miguel Soria.	D. Francisco Monner.
D. Pau.	D. Jaime Capdevila.

Escena Contemporánea.

La galería «Propiedades de obras dramáticas y zarzuelas» D. Ramiro Monfort y Arxer, (Plaza Sta. Ana, 8 bis, 3.^o) es la única encargada del cobro de los derechos, y con ella deberán entenderse todos los directores y empresarios de Teatros y Sociedades.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



ACTE ÚNICH.

Sala decentment amoblada; porta d'entrada al foro; dos petites á la esquerra que conduheixen á las habitacions, y un balcó á la dreta. Al aixecarse 'l teló *Soria* y *D. Pau* estan á la dreta escalfantse en un braser y *Angela* y *Rosa* cusint al costat oposat.

ESCENA I.

SORIA, PAU, ROSA y ANGELA.

PAU. No hi pensis mes, Miguel, li fas donació y 'l casori vá endevant.

SOR. Pero si es tot quant tinch!

PAU. ¿Per qui pot ser millor que per ella?

SOR. ¿Y si després 'm dona 'ls despatxos?

PAU. No diguis aquets disbarats. Ja sabs que la *Filomena*, sa mare, que *Deu* la tingui allá hont vulga, tenia mes taras que finestras una fàbrica, y diu el refran: «Nunca el héroe fué hijo de héroes» vuy dirte, que sent sa mare una plepa, la filla ha de ser una gran cosa.

SOR. Ja veurás, refrans refrans... tambien n' hi há ua altre que diu, «á tales padres, tales hijos».

PAU. Just;....padres, pero no diu madres.

SOR. Tens rahó.

PAU. A mí ja ho sè que s' hi sembla.

SOR. Estaba obcecat; rés; farè la donació y romperè 'l vot de castedat qu' havia fet. Veurás, tinch xexanta anys y no puch aguantar mes l' alé.

PAU. Y després si t' hi empenyas, pots cumplir 'l vot de la mateixa manera.

SOR. Bé, d' aixó ja 'n tractarém. M' ho rumiarè.

ROSA. Si 't casas ab l' senyó Miguel, que 't digui ell mateix la missa. ¡Quin tipo de sagristá!

ANG. Esperat que m' hi casi, ¿que 't pensas qu' estich tant aburrida?

PAU. Bè donchs, si 't sembla farém un borradoret...
Aném á dins.

(Aixecantse)

Ara quant passis pe 'l seu costat d'gali algun requiebro.

SOR. No, no. Me 'n dono vergonya.

PAU. No sigas tonto.

SOR. Camina, camina. Un altre rato.

(Se 'nvan).

ESCENA II.

ANGELA, ROSA, luego MIGUEL.

ROS. ¿Ab aixó has de carregá? Yo soch minyona y no 'l voldria.

ANG. Ara hi corro. Vés si me 'n daran entenent de apechugar ab xexanta anys colocats sobre unas sabatas de simolsa y tapats per una gorra de pisa.

ROS. Be, volentse casar, já lluhirá mes, dona: crech que ahir 's va aná á comprar roba de moda: sombrero, botinas...

ROS. Be, quan s' ho hagi posat que vagi á dar l' vol. Vés si jo deixaré á n' en Miquelet per apechugar ab unas ruinas de Palmira. Al menos l' altre es elegant, guapo...

ROS. Veurás, aixó d' elegant també se 'n descuida. Aixó d' aná ab armillero de plata y gorra.

ANG. Ja 'm va dí que 'n tenia també d' or, pero que no 'l porta perque tè por que no li prenguin.

ROS. Mira que la sab molt llarga.

ANG. Per xó m' agrada.

ROS. Desprès, aixó de anar ab espartenyas...

ANG. Ho fá pe 'ls ulls de poll.

ROS. Pe 'ls ulls de poll de la butxaca.

ANG. Be, ja sè que tu no 'ls pots veurer.

ROS. Com que no n' estich enamorada com tú, li veig 'ls defectes, y creume, 'l minyó fá cara de me gustan todas
(Sona la campanilla)

ANG. Bó, ja 'm cridan.

ROS. Au, que potser t' volan fer dar paraula.

ANG. Que s' esperin.

(Alsantse)

ROS. ¿M' vols dá una mirada á l' olla de pasada?

ANG. Ay, veshi tú, dona, no m' entretinguís ara.

ROS. Vamos no la entretinguém; esperam donchs.

ANG. Cuita.

(Sen van)

ESCENA III.

MIQUEL.

(Porta un paquet d'entregas. Va ab gorra y espadenyas)

MIQUEL. La porta oberta. Bè, ja soch casi de la casa. Hola! Todo en silencio está como el sepulcro!... Assentemse Per fer aquet ofici s' haurian de tenir camas de recambi. La sort que 'm distréich ab 'l secso bello. Es que 'n soch de currido. Prou si n' hi hagués un centenar com jo á Barcelona, s' hauria d' augmentar el personal de la Curia per despatxar divorsis?... Ara faig l' amor á cuaranta tres y mitja; dich y mitja, perque abir vaig comensar la conquista de la dona de un municipal de nit, que te una cama de fusta, pero crech que la deixaré, perquè jo vuy que 'm donguin y ja demana. Ahí mateix ja 'm vá dí que li comprès unas botinas. May es tan car com si tingués dos peus, pero no m' serve, per xó. ¡Oh en tinch un altra que 's diu Petra, qu' alló si que es la mar! es madrilenya y criada d' un coronel de llanseros; 'm sostè de puros de deu céntims y cada dematí 'm paga 'l xocolate á la entrada de la boqueria; pero francament, 'l meu ideal es aquí en aquesta casa... L' Agneta ¡Ah! si puch casarme ab ella, 'm disgrego de totas las altres... 'm disgrego... lo qu' es de la Petra, me 'n veuré un embolich. Vaig sapiguer que á un assistent que la vá deixar, y que també li pagaba 'l chocolata á la entrada de la boqueria, li vá treurer un ull ab las estisoras á tall de conil, y aixó francament m' encaparra molt, no perquè 'm tregués l' ull sino per quedar borni; allavors hauria de dur gorra ab visera, y no 'm vá bé á la cara. ¡Ola! una constelació de dos estrelas, veyam si 'm veuran.

(Se 'n va al foro).

ESCENA IV.

MIQUEL, ANGELA y ROSA.

ROS. Noya, 'm sembla que va de veras.

MIQ. (Es mes maca que una lámina de 'n Planas)

ANG. Miratel 'l benehit!...

(per Miquel)

que fas aquí?

MIQ. Es que tinch por que si m' acosto desseguida, la teva hermosura no m' enlluernhi y per xó m' haig d' acostar de mica en mica.

ROS. Romansos....

MIQ. Vosté calli, que ningú li demana, fámula.

ROS. Bè, per xó no m' insulti.

MIQ. Fámula vol dir criada.

- ANG. Sempre vos baralleu.
MIQ. Es de tant que m' estima.
ROS. ¿Jo á vosté?... ¡ux!
MIQ. May me dirian que m' assentès. (S' assenta)
- ROS. Ja veuré, si surt l' amo....
MIQ. Dona fassis un xich mes de favor;.. no mes 'n tenen
'ls goßsos d' amo... ¿oy titona?
- ANG. ¿Qué m' ho dius á mi?
MIQ. ¡Ay quin nasset! sembla una atmetlla d' Arenys.
(Estirantli)
- ROS. No toqui, no toqui grapunè!
MIQ. ¿Que la toco á vosté?
ROS. Ja se 'n guardaría prou....
MIQ. Ni ganás,.... després m' hauría de rentar las mans.
ROS. ¡El gran.....!
ANG. No 'n fassis cas.
MIQ. L' gran?... també m' ho diu 'l pare....
ROS. ¡Fugi, home, fugi!
ANG. És coneix que no sabs 'ls vents que corren qu' estás
tant content.
- MIQ. ¿Altre vegada 'l senyor Soria?
ANG. El mateix.
MIQ. Veyám si jó á n' aquell home li trencarè una cama.
ROS. ¡Llenga molta!
MIQ. ¡Y fets, cara de peixell!
ROS. ¿A qui diu cara de peixell?
ANG. ¿Voleu ferme 'l favor.....?
MIQ. Donchs que calli.
ROS. Calli vosté.
ANG. Aneu disputant y mentres tant 'l pare ja vol que
aquest vespre aném á Arenys, per portar á cap 'l ma-
trimoni.
- MIQ. ¡Ah! no pot ser; tú no voldrás que m' hagin de dur
á San Boy ó que préngui una determinació desespera-
da que dongui per resultat el que m' hagin de dur al
cementiri del Oeste.
- ANG. ¿Pero qué vols que fassi?
MIQ. Resistirte. Recòrdat qu' ets nòta d' Almugavers!
que 'ls teus antepassats son los defensors de Sagunto
y que no foras digne d' ells si no defensesis la teva
independencia y autonomia.
- ANG. ¿Pero qué haig de fer?
MIQ. Ja ho veurém; pensa entre tant que sens tú ni sa-
bría trobar cap escala, perquè ets la meva vida... la
meva.....
- ROS. No deu se tant....
MIQ. ¿Vol fé 'l favor de callar? vagi á rentá 'ls plats.
ROS. Ja 'ls tinch nets.
ANG. ¡Ay Rosa!
ROS. Donchs que no m' insulti.
ANG. Bè, bê Miquelet, ¿que m' aconsellas que fassi?

- MIQ. ¡Oh! ¿que vuy que fassis? jo ja 'n t'è un de medi, pero no se si 'l voldrás adoptar.
- ANG. ¿Fugir ab tú?
- ROS. ¿Qué?
- ANG. Ay Deu me 'n quart.
- MIQ. No se perquè. Aquí porto una novela ahont dos ho van fer que 'ls va dar mol bon resultat.
- ROS. Angeleta.....
- ANG. Ay, nó, nó.
- MIQ. Pensa que 'l casarse es un vestit per la vida.
- ANG. Prou que ho sè. ¡Ah! pero si fugía, no ho faría ab tú. Me 'n aniria á casa la tía, y allí 'm podrías vení á se-
grestar.
- MIQ. Qu' estás enterada....
- ANG. Com que tinch una cusina que també ho va teni que fer.
- MIQ. No 'm sembla mal.
- ANG. ¿Ja m' estimarás forsa?
- MIQ. No ho diguis, perquè m' ofens.
- ROS. Angeleta, mirati antes.
- MIQ. Vosté 'l que tè es enveja.
- ROS. ¡Ay l' esguerrament!
- MIQ. Be, dona, si m' enviudo ja 'm casaré ab vosté.
- ROS. ¡Ux!
- ANG. ¿Que ja has e-morsat?
- MIQ. Si, m' he menjat un bunyol.
- ANG. Ho dich per que si s' ha de fer algo no 's pot perdre temps.
- ROS. ¡Veyám si t' empenedeixas!
- MIQ. ¿'M vol fer el favor de callar?, estripa cuentos! Vosté si que no 'ls passará may aquets mals de cap, ab aquesta cara!...
- ROS. ¡L' guapo! ¡sembla nn xavo de teyas! ja 's coneix que 's fá la vida de bunyols.
- ANG. Ja 'm feu pena. ¿Digas, digas, Miquelet; com hó arreglarém?
- MIQ. Mira, ara jo me 'n anirè á buscar la primera entrega del origen del hombre que 'l teu pare hi está suscrit y mentres jo l' entretinch, tu agafas un farcell y t' eclipsas. Ja vindrè á veuret després á casa la teva tía.
- ANG. ¿No 'm sembla mal. Ya sabs ahont viu la tía?
- MIQ. No.
- ANG. Carrer de 'n Llástichs, numero 6, quint pis.
- MIQ. Sempre pujar escalas!
- ANG. Y si 'l papa 'm veu 'm mata.
- MIQ. ¡Ca! ton pare ja es un chich taul y á mès ja 'l sabré entretenir. Ya veurás que surtirá bè y despuès es novelesch. No faltaría sino que jo anès vestit de congre, y te bajase desmayada por una escala de cuerda, mientras nos esperase un paje con un blanco corciel en la calle dels metjes.
- ANG. Si, pots ben estar de broma!...

- Ros. Es coneix que totes li ponen. (Campanilla dins.)
- ANG. ¡Ay! es 'l papá,
MIQ. Be, donchs, quedém aixís, mira que torno desseguida.
ANG. Bueno, jo prepararé 'l farcell.
MIQ. Hasta luego, prospecte de la novela de la meva vida!
ANG. ¡Ay! deixam anar, cuita.
MIQ. Apreta, perdihuetá.
Ros. Deixila anar.
MIQ. ¿Que vol vosté? cuidis de vosté, ¡adios!
Ros. ¡Ves!

(Se'n van Rosa y Angeleta.)

ESCENA V.

MIQUEL, luego ANGELETA.

- MIQ. ¡Ay Angeleta, Angeleta, si 't arraplego!... ¡No hi há carrera com la del repartidor! totes las portas se 'ns obran y desde la princesa á la raspa escoltan 'ls nostres discursos, com si fossem Castelars. Els papás y marits 'ns miran ab indiferencia com al vigilant y al sereno, mentres ensenyém á las senyoras, criadas y cambreras las láminas de las primeras entregas... ¡Ay aquestas láminas! que 'ns en proporcionan de conquistas... sobre tot aquellas de 'n Planas.
- ANG. (Sortint) ¿Encara ets aquí?
- MIQ. ¡Ola! res, estava rumiant el plan de campanya. Ya 'l tinch adoptat. Vaig á buscar municions, no tingas por que la victoria es segura. Valor y... concupicencia. Adeu.
- ANG. Adios.

ESCENA VI.

ANGELETA, luego D. PAU.

- ANG. ¡Ay Deu meu! donar 'aquet pas... pero vaja jo no 'm puch avenir á unirme á un home á qui detesto: y no 'h há cap mes remey: después el papá ja 'm perdonará, qu' es bó y no voldrá la desgracia de la seva filla.
- PAU. ¿Ya han dut las entregas?
- ANG. Ay papá... no, pero ja no pot tardar
- PAU. ¡Bueno! Ya tenim lo del Sr. Miguel arreglat.
- ANG. ¿Es dir, que está resolt ab que 'm casi 'ab ell?
- PAU. Vaya si ho estich, partits com aquet no 's trovan cada dia.
- ANG. Un home que té cuarenta anys mes que jo.
- PAU. Aixís no hi ha tanta por de que 't moris primer qu' ell.

ANG. ¡Vaya un gust!

PAU. Ves, ves, y cuita que tindrem de sortir.

ANG. (Ya 'n parlarém.)

(Se 'n vá.)

ESCENA VI.

D. PAU, luego PETRA.

PAU. ¡Ya té un chich de rahó pobre xicota! pero avuy 'ls homes van cars, y s' han d' aprofitar quant passan.

(Soroll dins)

¿Qu' es aixó! quin abalot?

(Se sent lo soroll d' una bofetada)

PET. (Dins.) Vaya si entraré.

(Al anar á sortir, D. Pau topa ab Petra..)

¡Muy buenos dias!

PAU. Vaya un modo de entrar.

PET. ¡Pues! se entra como se puede... y yo entro... no digo yo aquí, sino al infierno si me conviene, y no digo pegarle á un criado, á cien criados les pego yo si me impiden el paso, ¿está osté?

PAU. ¿Qué vol aquesta dona?

PET. ¿V. á mí no me conoce, verdad?

PAU. ¿De qué vol que la coneixi?

PET. Es natural. Pero en cambio conocerá al novio de su hija.

PAU. ¿En Miguel?

PET. Pues, á Miguel. ¿Y no adivina á lo qué vengo?

PAU. No.

PET. No se haga V. el desentendido, porque debo llevar dibujada en la cara hasta la constitución del año doce...! y sepa V. que estoy resuelta á todo, hasta á darle una puñalada al mismo Sol y hasta á sujetar el brazo al padre cura que vaya á darles la bendición.

PAU. Bè, ¿qu' es boija vosté?

PET. No trate V. de entablersarse, pedazo de tocino rancio que yo busco al toro hasta la puerta de arrastre.

PAU. ¿Pero de qué las vol?

PET. De córdobar; que son las de mas aguante. ¿Vé usted esta cara?

PAU. Sí.

PET. Pues en la vida se ha puesto colorada.

PAU. Ho crech.

PET. ¿Ve V. este garrot de bras?

PAU. Tambè.

PET. Pues ha repartido mas bofetadas en los barrios bajos de Madrid que Navidades han pasado sobre su cuerpo.

PAU. (Casí 'm fa por.) Veurá, ségui.

PET. Por supuesto, como que soy una señora.... Pero no

quiero sentarme, porque llevo las tripas mas tiesas que una puya de picador.

PAU. Pero espliquis; diguim primer qui es, vosté, després diguim lo que vol.

PET. ¿Es decir que todavía no ha comprendido usted quien soy yo?

PAU. No mes he comprés qu' era molt aficionada als toros, y que gasta molta sal.

PET. ¡Ya lo creo! como que soy hija de Joseito, el matador de toros mas bruto para matar que se ha conocido en España... pero murió ya, ¡pobre padre mio! qué dia dia fué aquel! Estaba la plaza llena. Era el toro negro, de piel brillante, había tomado pocas puyas, y solamente le habian colgado dos pares de arracadas, cuando el presidente, que no lo entendía, mandó tócar los clarines para matar. Cogió mi padre los trastos; como el toro estaba de sentido y muy entero, todo el mundo temía la suerte. ¡No te precipites papaito de mi alma! le gritaba yo desde el tendido, mira que es de Colmenar Viejo y se cuela al bulto. Sonrió mi padre y se llevó la mano al pecho; al instante se le vió palidecer. Había perdido su medallon de la vírgen de Atocha y creyóse muerto. Fuese al toro, ciego, casi sin cubrirse. Resonaron mil gritos de.... ¡á que no!... ¡á que no!... Pero sin hacer caso, retó al animal, armóse y sin trastearle casi, con un paso natural y dos de pécho, dióle una en hueso; el toro se hizo receloso: dos pases mas de búttén y.... un grito de horror resonó en todos los ámbitos de la plaza! La fiera había cogido á mi padre haciéndole un ovillo, sin que le valieran los capotes de Chulo y Fulgon que estaban al quite.

PAU. Pot sér ja era mort.

PET. ¿Como no? Si por dictámen facultativo le había entrado el asta mas de diez kilómetros en la barriga.

PAU. ¿Ja sab lo que diu santa cristiana? ¿deu qui ómetros?

PET. ¡Pues no lo he de saber! Diez kilómetros es así como dos palmos.

PAU. Milímetros ó centímetros voldrá dir.... en fin, de todas maneras va morir. Vaja es un ofici que no 'm agradaría.

PET. Pues si es lo mas inocente del mundo. Serenidad, destreza y pisar firme, y hay mas peligro en vivir de renta.

PAU. Be, vaja, ja sè ara qui era 'l seu pare; diguim qué vol.

PET. Quiero que Miguel, ese arrastrado que se va á casar con su hija, me cumpla primero á mi la palabra que me dió de casamiento.

PAU. ¿Qué diu?

PET. Encuentra V. justo que ese pillo me dé á mi esa costalada?

- PAU. Pero... ¿ya es vritat?
- PET. Se lo juro á V. por ese puñado de cruces. En fin, pregúnteselo V., dígale si no le pago todas las mañanas el chocolate en la entrada de la boquería.
- PAU. Vet aquí perque diu que may tè gana. ¡Reyna pura! ¡Reyna pura! y mireusel ab aquella cara de sagristà! No hi pensi mes y deixiu per mí; torni d' aquí un rato que ja haurè parlat ab ell
- PET. Fio en su palabra, de aquí á un rato volveré y dígale de paso á ese raciono de horca que antes de volverse á poner en mi presencia se mande administrar el viático.
- PAU. Deu voler dir que 's combregui.
- PET. Justo.
- PAU. Ja li diré, no 'n pasi cuidado.
- PET. ¡Adios!
- PAU. Estiga bona.

ESCENA VII.

D. PAU, luego SORIA.

- PAU. Un home á qui jo creya un sant!.. fieusen de aquestas gatas maulas..... apropósit aquí vè.
- SOR. Hola, Pau, ¿com ho tenim? ¿conqué serás 'l meu sogre?
- PAU. Pse.....
- SOR. Sabs que pensaba ..? que com que he corregut un xich fent compuras, no sería mal qu' anès á descansá un rato... després 'm trobarè milló per empendre 'l vi-tje. 'L carril 'm trontolla molt. Ja veurás, ja veurás tot lo que he comprat: m' he fet molta roba de moda, sense la que he comprat feta. Res, vuy lluhir, vuy ser ben agradable á la teva filla. Sembla qu' estás molt capficat, ¿que 't sab greu qu' hagi fet tant gasto?
- PAU. Pero no sabia que t' agradessin las madrilenyas.
- SOR. ¡Bó! qu' abiat ha corregut la noticia.
- PAU. ¡Oh! no fa gayre que ho sè y no ho he volgut creure sense que tú m' ho confesseses.
- SOR. Donchs ja ho sabs. Per mes que ja 't volia dar aquesta sorpresa, pero quan ja haguès sigut casat.
- PAU. ¡Bravo! sabs qu' m' admira la teva franquesa?
- SOR. Home, mes m' admiras tú ¿Encare no ets lo meu sogre, y ja 'm vols venir á gobernar? ¿que farém després? Es veu que no 'm coneixes 'l genit. Mira, estaba arrepentit d' haberho fet... perque, francament compronch que ja no es propi de la meva edad pero ara que te 'm oposas, per res la deixaria.
- PAU. ¿Un home dels teus anys..! y no te 'n donas vergonya? A lo menos te la vas triar de rumbo!...

- SOR. Així 'm fa passar mes 'l fret; aixó t' ho deu haber dit algú que 'm va veure ab ella per la Rambla.
- PAU. Soria, estás desconegut!
- SOR. Home, sembla aixó la mort d' un home. ¿No n' has tingut may tú?
- PAU. ¿Fesme 'l favor... sents? Si la familia no estès enterada d' aquest projectat matrimoni, 't deya que 'l deixessim corre, pero hi ha entremitj l' honor de lá noya y aixó 'm detè.
- SOR. ¡Ah! com vulgas Si per una cosa tan nimia ja habém de tenir aquets disgustos, casi valdrá mes.
- PAU. D' aixó 'n dius nimia.
- SOR. Es clar, jo conech un senyó que 'n te dugas.
- PAU. Endevant, fes tú 'l mateix, home.
- SOR. El dia que pugui.
- PAU. Mira, respecta mes á la Angeleta y á mí; deixa correr aquet capritxo, prometem no reincidir y t' h o dispenso.
- SOR. Ca, ara ja l' he estrenada.
- PAU. ¡Jesus Maria! tot s' ha acabat!
- SOR. S' acabat.
- PAU. Ets un libertino.
- SOR. Y tú un retrógado.
- PAU. ¡Sagristá!
- SOR. ¡Carli! ¡Y fes 'l favor de no motejar, sents? Vaig á arreglar la maleta y hásta may mes!
- PAU. Bon viatge. ¡Quin disbarat anava á fer d' entregar la filla á aquet hipócrita!
- (vase.)
- (vase)

ESCENA VIII.

MIQUEL, luego ANGELA.

- MIQ. (Ab dos grans paquets d' entregas, una carbassa y un gosset.)
Dech semblar un bastaix, pero per entretenirlo be habia de dur alguna joguina.
- (sortint)
- ANG. ¿Qui t' ha carregat?
- MIQ. Ton pare.
- ANG. ¿El pare?
- MIQ. Dona, per ell ho faig, per entretenirlo mentres tú toquis 'l dos. Ya ho veus si 'n faig de sacrificis per l' amor. Aixó ho duch desde 'l carrer de 'n Roca. ¿Ahont es lo autor de tus dias?
- ANG. Per allí dins.
- MIQ. ¿Y bè, com estás?
- ANG. Yo á punt. No tinch que fer mes que 'l farcellet y tirar-me 'l mocadó gran. Pero per Deu que no 'm vegi. Mira qu' haig de passar per aquí.
- MIQ. No tingas r, ton pare ja es un chich de la crosta
- po

- de baix, y ab la afició que t'è á l'obra que li porto y enfabat ab 'ls d'scursos que jo li fassi, ni sabrà que sigas al mon.
- ANG. Donchs l'è avisarè qu' ets aquí, q' e ja m' ha preguntat per tú.
- MIQ. Veurás, cuyta, qu' aixó pesa molt y aquet socio pe 'l carrer ja 'm volia mossegar.
- ANG. ¿Qu' es teu?
- MIQ. ¡Ja! l'è he trovat á santa Catarina que s' atracava de tomatechs.
- ANG. Si que 'n deu tenir de gana. Adios.
- (Se n vá.)

ESCENA IX.

MIQUEL, luego D. PAU.

- MIQ. No, no crech qu' hagi d' anar á pendre las aiguas. ¿Com ho tenim aixó, gran? El mira... pot se may li habian dut á col. ¡An! que la ballarás crassa en aquesta casa. Qualsevol vagi ab aquell carretó!....
- PAU. ¡Ola, noy!
- MIQ. ¡Ola, senyor Pau!
- PAU. ¿Ya portas alló, l'è origen del home?
- MIQ. Sí, aquí ho té.
- (Dantli una entrega)
- Y aquet es lo regalo de la priniera entrega.
- (Dantli l gós)
- PAU. ¿No mossega pas?
- MIQ. No tinga por. Aquí veurá com alló de que descendim de Adan y Eva, son tot romansos.
- PAU. ¿De debó?
- MIQ. Aquí la ciencia dona un mentis á totas las preocupacions. Es-coiti, fassi 'l favor d' eguantar aixó.
- (Li dona totas las entregas y deixa la carbassa á terra.)
- Miquel 's posa á llegirne una)
- «El hombre descende de una raza inferior; todos los huesos de su esqueleto son comparados a los huesos de un mono, de un murciélago ó de una foca.
- PAU. ¡Aixó es gran! ¿Y aquesta carbassa?
- MIQ. Ah, tingui. Es el regalo de la segona entrega.
- (li dona)
- Aquesta carbassa en la época terciaria, que ja ho veurá aquí, havia sigut un pésul.
- PAU. ¿Pésul?
- MIQ. Després vá se: sigró, mes tart faronja, fins qu' arribat al penascul dels llegums: va arribar á carbassa.
- PAU. ¿Y ara será sempre carbassa?
- MIQ. ¡El! Ara psará á ser cap de certs homes qu' ab molta facilitat se 'ls hi amaga l'è ou.
- PAU. Dehuen ser aquells que se 'ls diu: caps de carbasas
- MIQ. Justa. D'aquesta classe de gossos ne quedan molt poch

examp'ars; hi hagut de fer grans sacrificis per conseguirlo; tothom el volia, però yo he dit: nada, pe 'l senyó, Pau.

PAU. Gracias home.

MIQ. Si se l' hi mort fassil embalsamar y posil sobre la calaixera, val la pena, ara un anglés pe 'l carré, me 'n ha ofert tres cents duros.

PAU. Ja se l' hi veu aixís... una cosa estranya!

MIQ. ¿Y l' inteligencia d' aquets ulls?... ara 'ls te una mica leganvosos.

PAU. Ja 'ls hi faré rentar.

MIQ. ¿Vosté sab que 'l gos es carnívorc?

PAU. Sí.

MIQ. Donchs aquet 's clava 'ls tomatechs com si fosen mandonguillas (¿que fá que no surt aquel a?)

(Mirant de regull)

Veü? aquí te l' Hornitorineo... el Arqueoteron. Aquell ánech de l' época secundaria.

PAU. ¿Que no n' hi ha ara?

MIQ. No, feya molt bon arrós, pero va morí ofegat en el diluvio. Aixó es un camell també antidiluviá... D' ell provenen tots los geperuts; llegeixiu que li agradará molt. (Gracias á Deu.)

(Passa l' Angeleta y desapareix.)

Bè, ¿que m' ho pagarà tot aixó?

PAU. Sí; ¿cuánt val?

MIQ. Las entregas dotse rals. 'L gos y la carbassa rès.

PAU. Veurà's, treumels tu mateix de la butxaca, jo no puch.

MIQ. ¿Veü? dotse... Dónguim las entrsgas,... passiho bè.

PAU. Vaja, adios, Miquelet.

MIQ. (Ara á casa la tia.)

(Corrents.)

ESCENA X.

D. PAU luego ROSA.

PAU. Aixó sí que son dinés ben gastats y no ab novelotas que á no res conduheixen... ¡Noya!, ¡noya!... ¡y quins regalos! ¡quin gos! Porta l' inteligencia pintada á la cara; 's veu que no li falta mes que enrahonar.—¡Noya!... ¡noya!... aixó pesa molt.

ROS. ¿Que mana?

PAU. ¿Y la noya? Vina aquí Rosa, tè aquet gos y aquesta carbassa. La carbassa pòsala al tocadó, y á n' el gos... ¿tens tomátechs?

ROS. S' han acabat.

PAU. Donchs que li darém?... Prova de darli escarola.

ROS. ¿Vol dir que 'n menjará?

PAU. Sí; aquet gos no es com 'ls altres... ¡Ah! rentali 'ls ulls.

ROS. ¿No mossega pas?
PAU. No; y digas á la noya que vingui desseguida.
ROS. ¡Oh! no hi es.
PAU. ¡Que no hi es! ¿y ahont es?
ROS. ¡Oh!....
PAU. Aquí hi ha misteri; ó 'm dius ahont es la noya ó 't faig agafar.
ROS. Ay, no, nó, ja li diré: Mentres vosté llegia las entre-
gas ha fugit.
PAU. ¡¡Fugit!!
ROS. Y s' han de reunir ab lo seu promes no sé ahont.
PAU. ¡Ves! 'véstemen del meu devant.

(Se 'n va Ròsa)

¡Deu meu! ¡Deu meu! y jo escoltant d' ahont dessendian 'ls jeperuts y parlar d' ánechs ab arros mentres aquell pilló 'm robaba la noya!.. y aixó que primé no 'l volia!... quin malefici deu tenir aquest home!... No 'n tenia prou ab la madrilenya que també ha volgut incluír una catalana.... ¡Oh! ¡jo 'm venjaré!

ESCENA XI.

D. PAU, PETRA.

PET. Ya estoy de vuelta.
PAU. Ah vosté? Me 'n alegro, ¡á bon hora! ¿Sab 'l seu Miquel? ha fugit ab la noya.
PET. ¿De verdad?
PAU. Pero s' ha de recordar de mí.
PET. ¡Grandísimo pilló! me va á matar á disgustos.
PAU. No llori, per aixó, no llori, que mes hauria de llorar jo.
PET. No sé porqué.
PAU. Perque á mí 'm deixa ben arreglat.
PET. Pues ¡y á mi bien arreglada! Si V. lo supiera. ¡Ah! pero yo en donde quiera que le encuentre, lo descabello

ESCENA XI.

Mateixos, D. MIQUEL y SORIA.

SOR. (Ab capa y maleta.) Bueno, Pau, per xó no hem pas de renyir. Adeu y á mes veure.
PAU. ¡Tú, tú aquí! ¿y la noya?
SOR. ¿Que m' esplicas de la noya?
PAU. No, no cal que disimulis, ho se tot, Tenorio ab gorra de pisa: La Rosa m' ha enterat.
SOR. ¿Y ara que 't sol agafá?!.
PAU. ¡sents? vuy la noya, sino correrá hasta sanchi, víl, in-

- fanie, cobart! ¿vaja, que fá vosté, torera? ¿No 'l volía escabellar? ¿No deya que 's combreguès? vaja, aquí 'l tè
- PET. ¿Y á mi que me cuenta usted?
- PAU. ¿No es 'l seu promés? El que cada dia li paga 'l xocolate?
- PET. ¿A quien, á este bicho?
- SOR. Miris que vosté t mbé 'm falta.
- PAU. ¿No es la teva madrilén-a?
- SCR. ¿La meva madrilén-ya? Pau festa dá una mirada, tú no estás bó.
- PET. Mi novio es Miguel.
- PAU. ¿Y no es aquet?
- PET. El repartidor.
- SOR. Y la meva madrilén-ya ara la porto, vint duros me costa.
- PAU. ¿Volías dir la capa?
- SOR. ¿Donchs qué?
- PAU. ¡Ara ho comprench tot! ¿aquet Miquel deu sé 'l repartidor?
- PET. Pues... el repartidor.

ESCENA XII.

Mateiros, ANGELETA.

- ANG. (La tia no era á casa.)
- PAU. El a.
- SOR. ¡Vaya!
- PAU. Vina aquí. ¿D' hont vens?
- SOR. De Roma.
- ANG. Papá, li juro que ni 'ns hem vist. 'Ns habiam de trobar á ca' la tía, y com he trovat rancat, y aquet pas ja 'm repugnava, he tornat corrents.
- PET. Escuche V. senyora, porque desde que V. ha llegado que e toy bailando el zapateado. Le prohibo terminantemente que vuelva V. ha hablarle.
- ANG. ¡Ay, ay! ¿a qui?
- PET. A Miguel.
- PAU. Vagissen, ¿sent tor ra?
- ANG. (¿Qui deu ser aquesta dona?)
- PET. Pues no me voy, ea! se acabó la broma.
- SOR. ¡Ah, ja, ja, ja!
- PAU. ¿Que no se 'n mirá? (Rient)
- (Agafant una cadira.)
- PET. (Agafantne un altre, Angeleta y Soria s interposan) Dejarlo, que se abro la cabeza.
- SOR. Pero calmieus per amor de Deu!
- PAU. E-tich sofocat! y tú, noya, t' recordarás de mi.

ESCENA XIII.

Mateixos, MIQUEL.

- MIQ. (¡Nada... resolució!) ¡Senyor Pau, Angeleta!
TÓTS. ¡Eh!
MIQ. Yo venía...
(Veyent á Petra)
¡Ay mare de Deu de l'ajuda!
PET. Al fin te cogí. (Agarrantlo)
ANG. ¿Qu' es aixó?
PAU. ¡Ah! ¿no ho sabias? Es la promesa del teu promés.
PET. ¡Ven, condenado!
MIQ. Ya me has hecho caer las entregas.
(Per los papers que li han caigut.)
ANG. ¡Fals!
MIQ. ¡Angeleta!
ANG. Ves, no 't vuy. Mes m' estimo vell y que no m' en-
ganyi.
PAU. Aixis ja 't perdono.
PET. Vamos, aquí estamos de más.
MIQ. Es que...
PET. ¡Anda!
MIQ. No me hagas subir la mosca en la nariz!
PET. ¡Camina!
(Se l' emporta á empenta.)
PAU. ¿Qu' hem de fer?
SOR. ¿Ya m' estimaras? No 't recordaras mes d' aquet xi-
xarello?
ANG. No tinga por; no mes pensaré ab vosté.
PAU. Donchs á prepararæ y cap al carril.
(Al publich)
Si no ho preguessen á mal y ens volguessin fe 'l favor.
SOR. Ho demalém pe 'l autor... per ncsaltres tant se val



